少女騎士団ナイトテイル

The Knight Tale

1

犬江しんすけ
Inue Shinsuke

電撃コミックスNEXT

1

CONTENTS

第 1 幕 —— 001

第 2 幕 —— 071

第 3 幕 —— 101

第 4 幕 —— 131

第 5 幕 —— 161

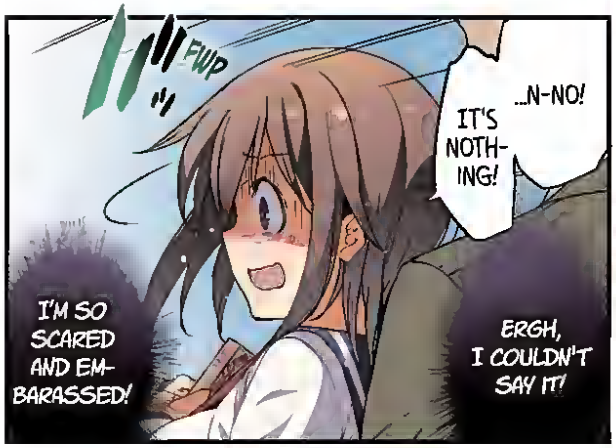
Encore（アンコール） —— 190

CLATTER
CLATTER
CLANK
CLANK
Medieval Knight Tales
WHA...
CLANK
WHAT SHOULD I DO...

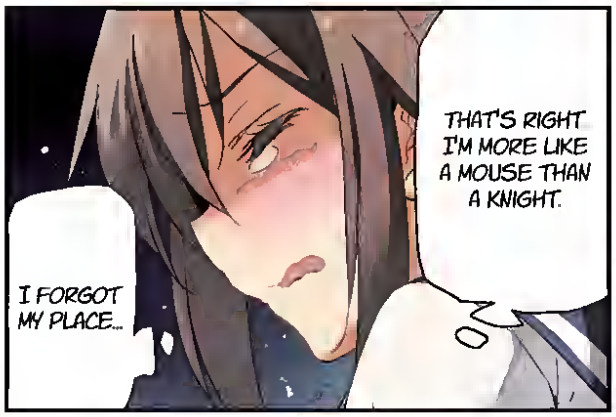
!?
GRASP
GRASP
THIS IS...
A PERVERT, ISN'T IT?
BLUSH
UGH... THIS IS AWFUL.
WHY IS THIS ALWAYS HAPPENING TO ME...
SQUEEZE
SQUEEZE
IS IT BECAUSE I SEEM TIMID?

E...
EXCUSE ME...
SPIN

B-BUT..
I'M A TEENSY BIT DIFFERENT TODAY!
CLINT
THIS TIME, I'LL TELL HIM OFF!
GRIP
MY SENSE OF JUSTICE HAS BEEN HEIGHTENED SINCE I'VE BEEN READING A STORY ABOUT KNIGHTS...


FWP
...N-NO!
IT'S NOTH-ING!
I'M SO SCARED AND EM-BARASSED!
ERGH, I COULDN'T SAY IT!

GLARE
WHAT?
EEEK!
JOLT


THAT'S RIGHT I'M MORE LIKE A MOUSE THAN A KNIGHT.
I FORGOT MY PLACE...

THERE'S NOTHING I CAN DO BUT EN-DURE IT.
KH
KGH
FLINCH
...UGH!

I'M TOO SCARED TO MOVE!
HEHEHE YOU'RE SURE GROWN UP..
EEK
GRNPF
GRNPF

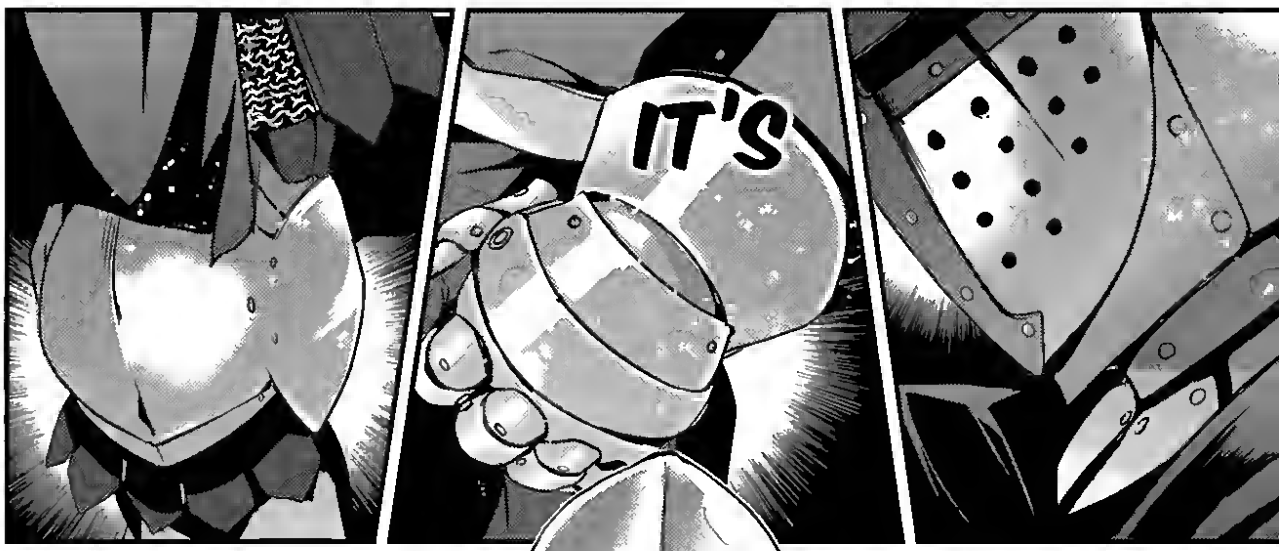
W-W-W-WORSE THAN THIS!?
IF YOU MAKE A FUSS YOU MIGHT FIND YOURSELF IN A BAD SITUATION.
THAT'S RIGHT, JUST STAY QUIET.
NOD
NOD

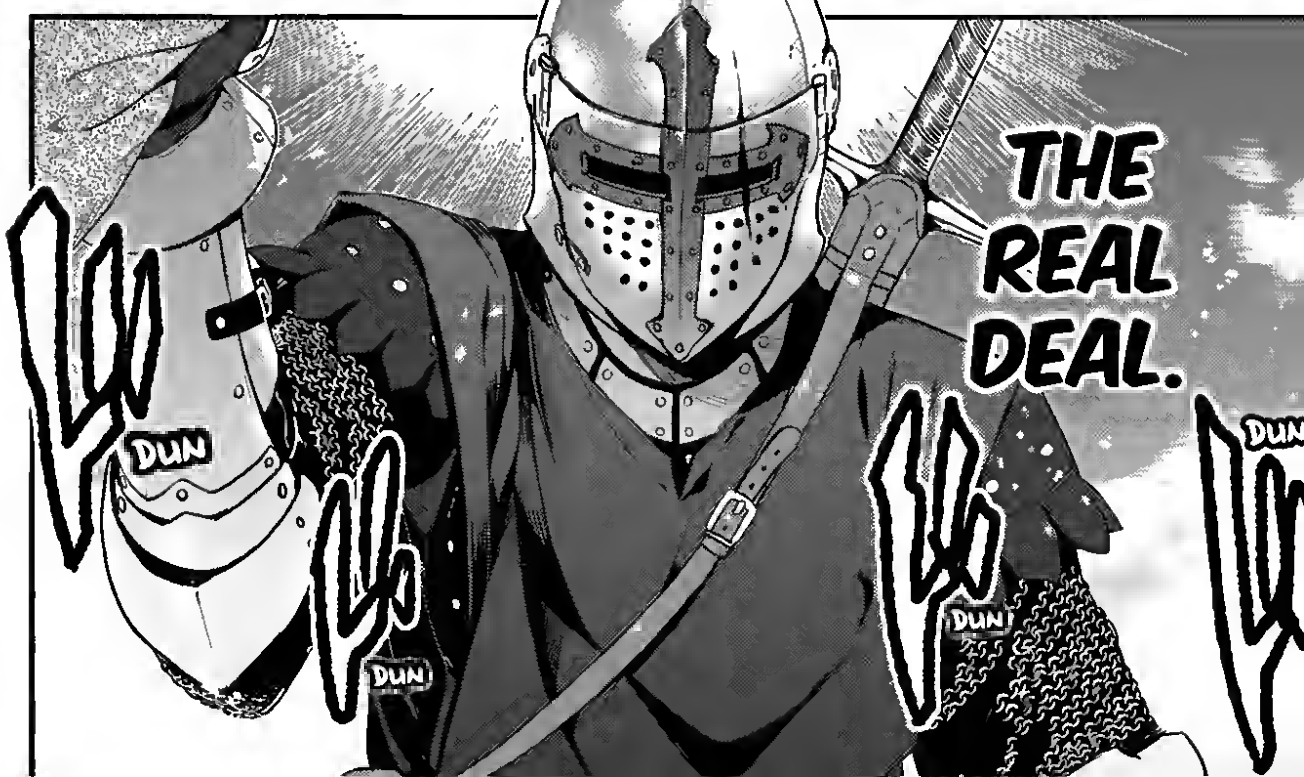
NOW, I THINK I'LL INSPECT THESE DIRECTLY.
DIR
PULL
FUYAAAAH!
SLIP
NO WAY, NO WAY! THIS ISN'T HAPPEN-ING!
SOB
SOME-ONE...
IT'S TOO MUCH FOR ME... SOMEONE, BECOME A KNIGHT AND SAVE ME...!
DAD, MOM...
SOB
HELP M-

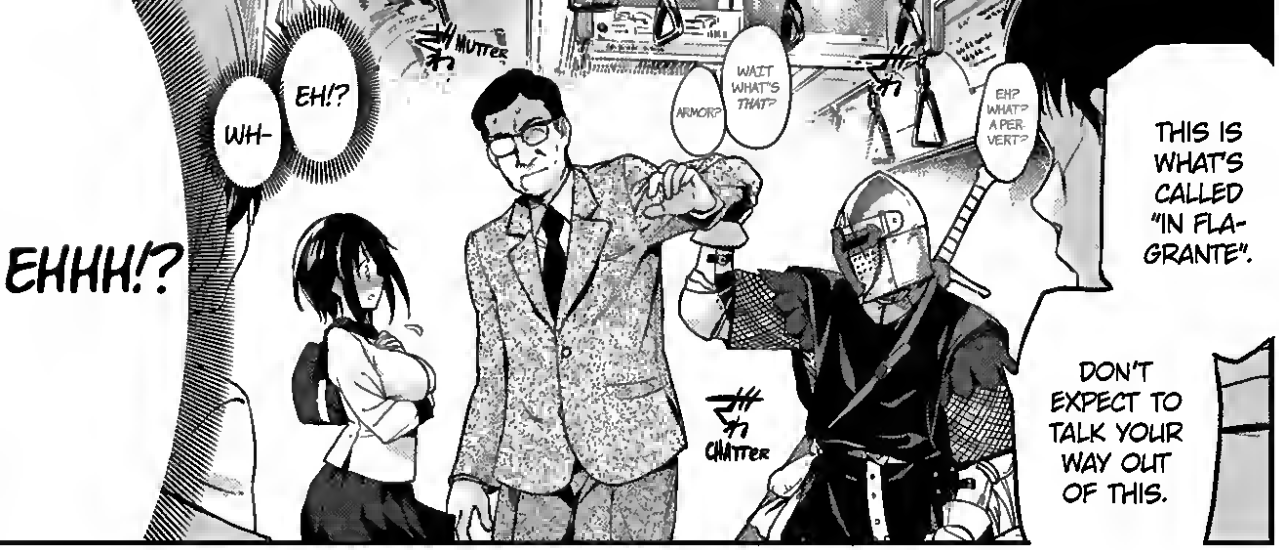
A KNIGHT...
CLINK
CRNCH
CHK

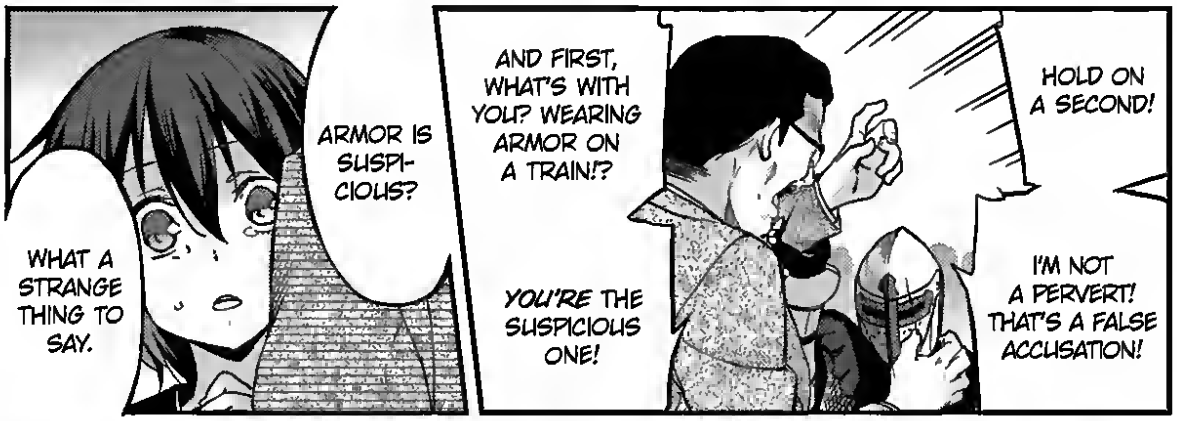
YOUR VILLANY ENDS HERE.
YIELD, YOU DIRTY OLD MAN!
YANK
!?
A KNIGHT MUST, AT ALL TIMES, PROTECT WOMEN.
GASHAK

YOU...
WHA-
KN...
KNIGHT-
SAMA?
ARMOR?

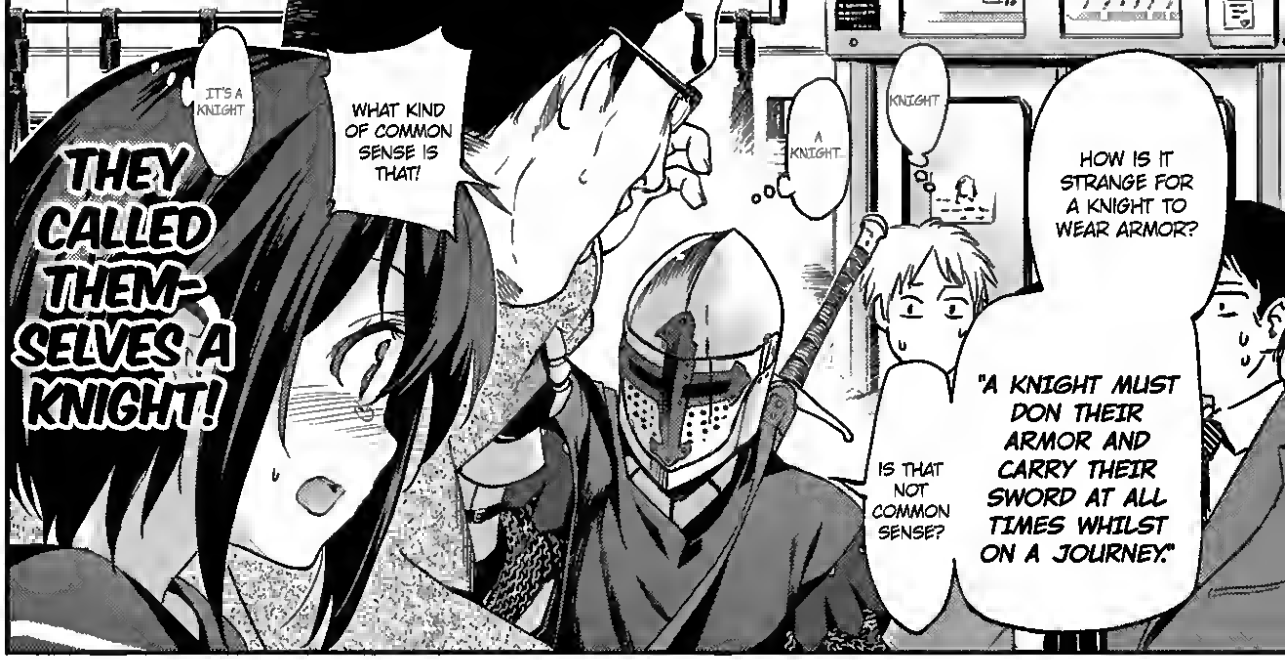

IT'S


DUN
DUN
DUN
THE REAL DEAL.


EHHH!?
WH-
EH!?
MUTTER
ARMOR?
WAIT WHAT'S THAT?
EH? WHAT? A PERVERT?
CHATTER
THIS IS WHAT'S CALLED "IN FLAGRANTE".
DON'T EXPECT TO TALK YOUR WAY OUT OF THIS.


WHAT A STRANGE THING TO SAY.
ARMOR IS SUSPICIOUS?
AND FIRST, WHAT'S WITH YOU? WEARING ARMOR ON A TRAIN!?
YOU'RE THE SUSPICIOUS ONE!
HOLD ON A SECOND!
I'M NOT A PERVERT! THAT'S A FALSE ACCUSATION!

I AM A KNIGHT.
GSHK


THEY CALLED THEMSELVES A KNIGHT!
IT'S A KNIGHT
WHAT KIND OF COMMON SENSE IS THAT!
A KNIGHT...
KNIGHT
HOW IS IT STRANGE FOR A KNIGHT TO WEAR ARMOR?
"A KNIGHT MUST DON THEIR ARMOR AND CARRY THEIR SWORD AT ALL TIMES WHILST ON A JOURNEY."
IS THAT NOT COMMON SENSE?

LEAVE ME ALONE! I'M GETTING OFF!
GWP
HYAA!?
TFSSH
A-A-ANYWAYS, THIS WAS A MISUNDERSTANDING!
PLEASE WATCH YOUR STEP—
GH!

SLAM
KGH!

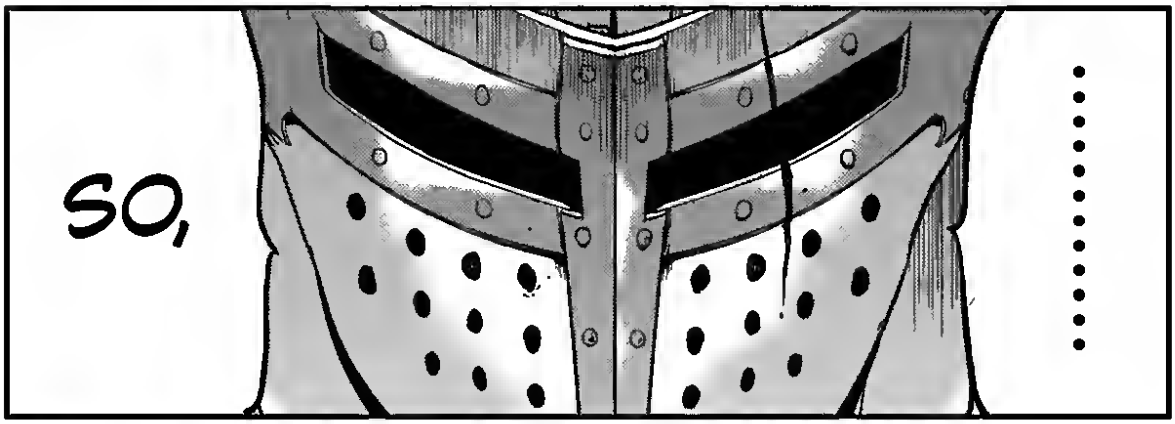
SHWP
MM?
FOR A PERVERT, ESCAPE MEANS VICTO-
HAHAHAHA! YOU THINK YOU CAN CATCH UP TO AN EXPERIENCED BUSINESSMAN WEARING ALL THAT ARMOR!?
DASH
WHERE ARE YOU GOING? HOLD IT!
SEE YOU LATER, GIRLY!
DASH
YOUR ASSETS WERE GREAT!
FWOO
HUH?

KABAM
BFKRGH!!!

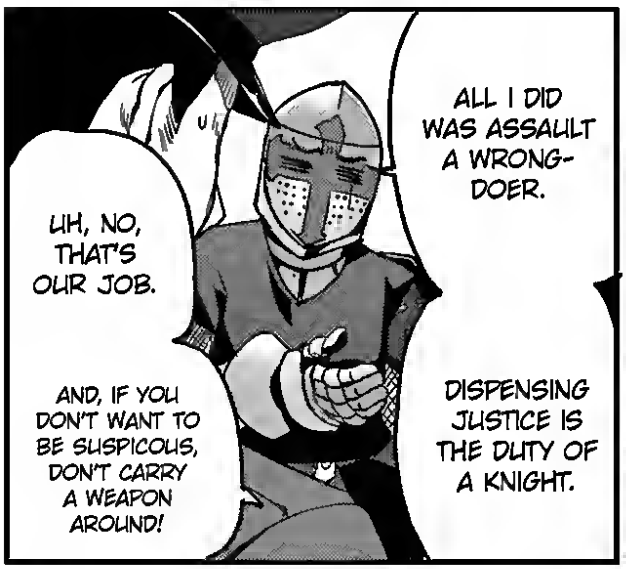
ARMOR IS...
FLOP
EXPECTING SOMEONE TO NOT CHASE YOU DOWN BECAUSE THEY ARE CLAD IN IRON IS A FATAL BLUNDER.

USED ON THE BATTLE-FIELD.
NATURALLY, IT MUST ALLOW ONE TO RUSH IN OR RETREAT.
THUMP
UNFORTU-NATELY FOR YOU, DIRTY OLD MAN.
TWITCH
TWITCH

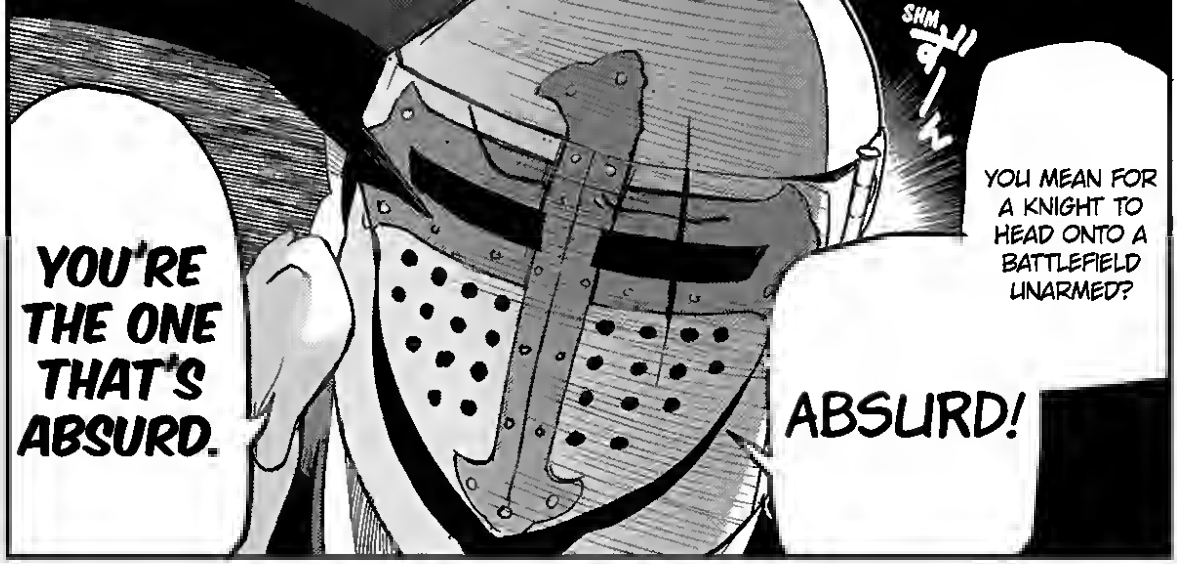
ACT
第1幕
The Knight Tale
少女騎士団
ナイトテイル


SO,

BLEUGH
AND HOW ABOUT ASSAULT WITH A BLUNT WEAPON!
WHERE SHOULD I START?
GOING AROUND IN THAT SUSPICIOUS LOOKING GETUP!


UH, NO, THAT'S OUR JOB.
AND, IF YOU DON'T WANT TO BE SUSPICOUS, DON'T CARRY A WEAPON AROUND!
ALL I DID WAS ASSAULT A WRONG-DOER.
DISPENSING JUSTICE IS THE DUTY OF A KNIGHT.

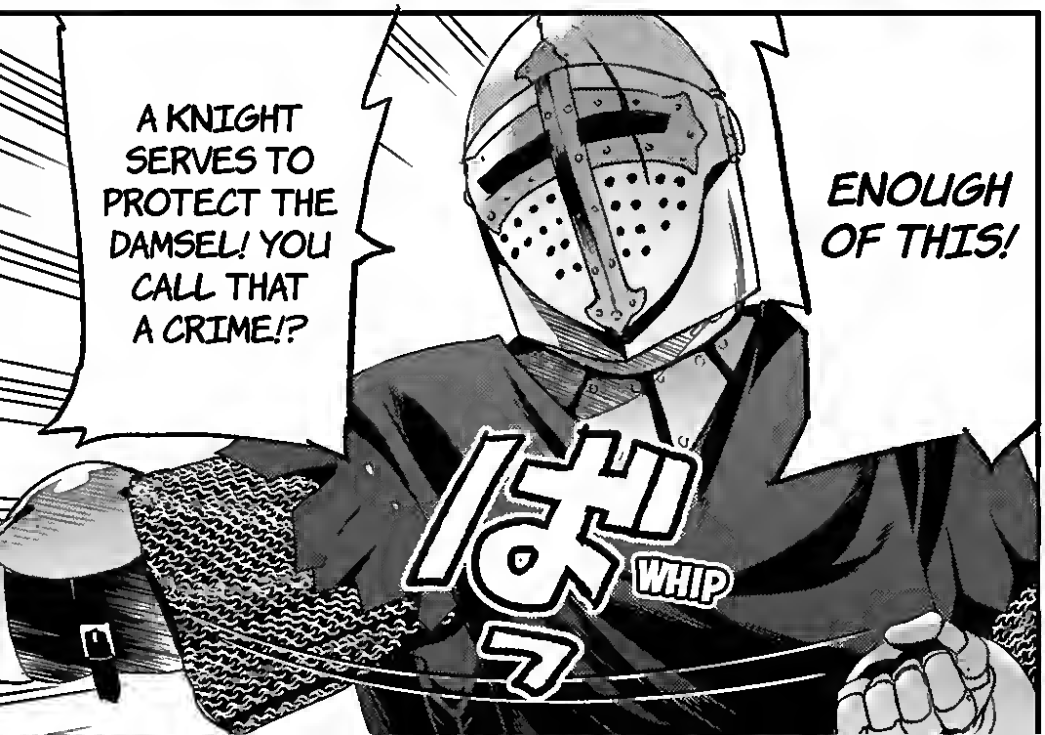
WHY AM I BEING QUESTIONED?
TURN
TURN


YOU'RE THE ONE THAT'S ABSURD.
SHMU
YOU MEAN FOR A KNIGHT TO HEAD ONTO A BATTLEFIELD UNARMED?
ABSURD!

WHAT BUSINESS DO YOU HAVE AT THAT RICH-GIRLS' SCHOOL!?
AGRIPPINA?

...AND THERE'S THAT GIRL YOU DRAGGED INTO YOUR CRIMES!
CREAK

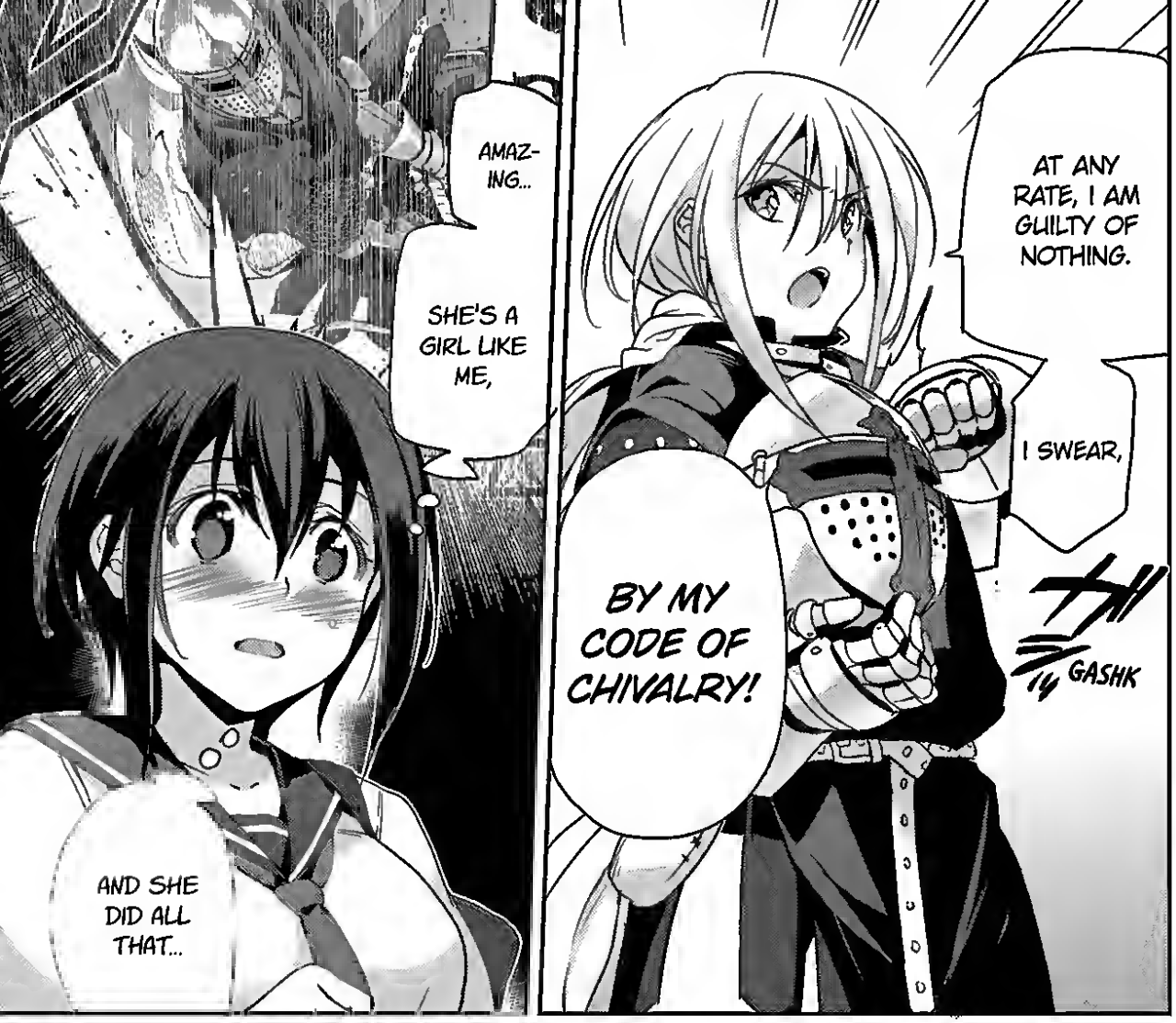
I MUST ARRIVE AT ST. AGRIPPINA'S SCHOOL FOR GIRLS BY 9 O'CLOCK.
THAT IS WHY I WISH FOR YOU TO RELEASE ME QUICKLY.
WHERE WERE YOU GOING?
WAIT, BATTLEFIELD?


A KNIGHT SERVES TO PROTECT THE DAMSEL! YOU CALL THAT A CRIME!?
ENOUGH OF THIS!
WHIP

YOU'VE GOT GUTS, ANNOUNCING YOUR CRIMES TO THE POLICE IN ADVANCE, YOU COSPLAYING BASTARD!
GRR

I AM THE ONE BEING UNFAIRLY ATTACKED!
FWIP
THE VERY IDEA.
YOU SEEM TO SUSPECT ME OF ASSAULTING A WOMAN,
GACHK
IF YOU ASK ME, I'D SAY...

HAIR THAT'S
GLIS-TENING SILVER...
BLUE EYES...
A FOR-EIGNER?
-BUT MORE IMPORTANTLY, MOST OF ALL, THEY'RE A... A.
A GIRL!?
AH... I AM A... "JYOSHIKOUSEI", I THINK THAT'S THE PHRASE. A FEMALE HIGH-SCHOOL STUDENT!
...AND YOU THINK I AM A PERVERT, A MOLESTER!
AH, NO...


AMAZ-ING...
SHE'S A GIRL LIKE ME,
AND SHE DID ALL THAT...
BY MY CODE OF CHIVALRY!
I SWEAR,
AT ANY RATE, I AM GUILTY OF NOTHING.
GASHK

FOR NOW, WE'RE CHECK-ING INTO YOUR IDENTITY, SO WE'LL NEED A LITTLE MORE OF YOUR TIME...
DID I NOT SAY I WAS IN A HURRY?
PUFF
NOW NOW, IT WON'T TAKE LONG.

EXCUSE
UM
AH
UH
N-NO, WE GET THAT YOU'RE A GIRL...
BUT WE CAN'T JUST LET YOU GO AFTER YOU KNOCKED SOMEONE OUT WITH A BLUNT WEAPON.
HMPH
I TEM-PERED MY STRIKE.
HE SHOULDN'T HAVE ANY INJURIES.
POLICE

GRR... IT CAN'T BE HELPED.
GLANCE
OH? YOU UNDER-STAND THEN?
UM
EX-
HOP
HOP

E... EXCUSE ME! T-T-T-THANK YOU VERY-
S-S-S-SHE LOOKED THIS WAY! I HAVE TO THANK HER..!
EEP
AH!
GLANCE
JOLT
HEH?
MUCH-
ZOOM
EH!? NO WAY!
SHE WAS JUST RIGHT HERE...
WHAT!?

MY LADY,
I AM KASUGAI KANADE.
YOU ARE?
BLUSH
EH? UH...
AH, UM
LADY!? SHE SAID LADY!
SHI... SHINO-BU.
I'M... TENKAWA SHINOBU...

LEAN
YOU ARE THE ONLY ONE I CAN ASK.
Y... YES!?
HUH?
SHINOBU-DONO? AN EXCELLENT NAME.
THEN, SHINOBU-DONO, WOULD YOU BE WILLING TO HEAR A REQUEST OF MINE?

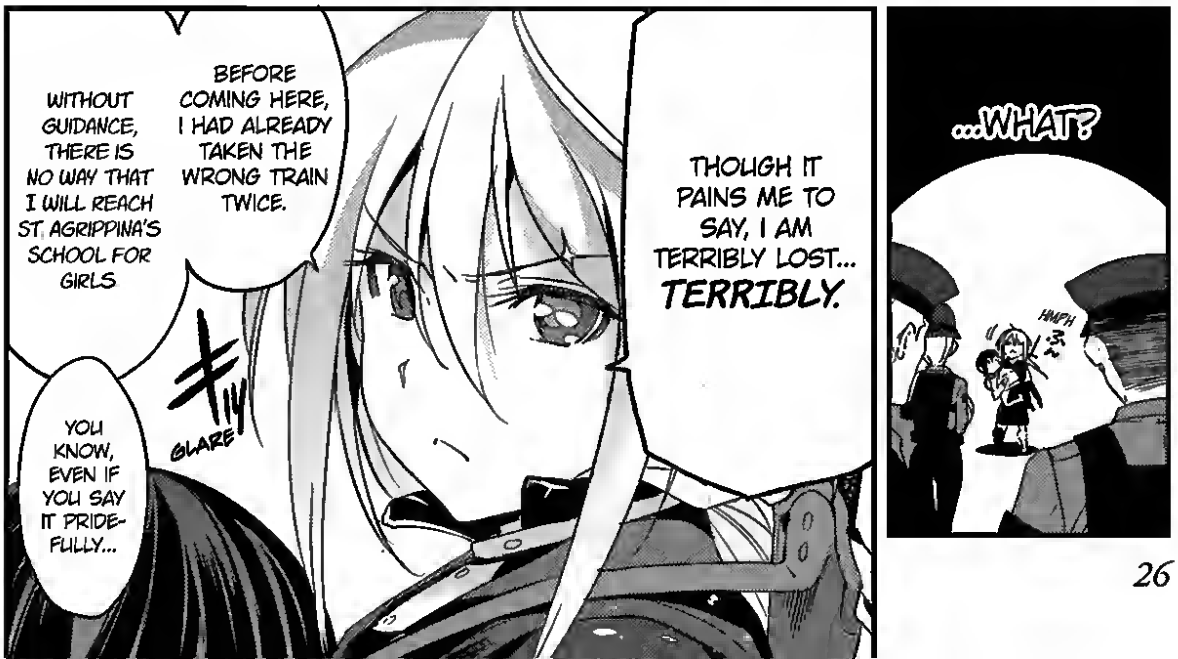
STARE
WELL
AWA
THAT'S
LIM
AWA
P... P-P-P- PLEASE GO AHEAD!
I HAVEN'T THANKED YOU YET!
IF YOU'RE OKAY WITH ME, THEN ANYTHING!
THANK YOU.
THEN, PARDON ME!
GRAB
HUH?
EH?
HYAAA !?

EH?
HUP
LIFT

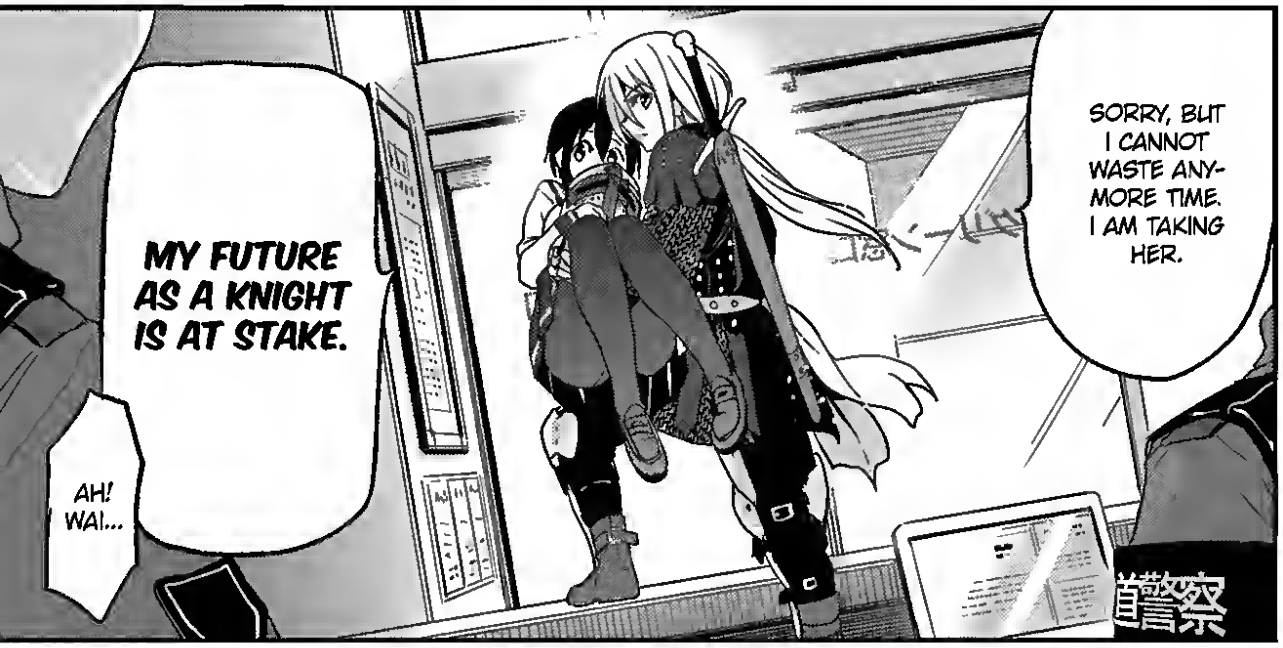
WHISH
P-P-
PRIN-
CESS
CARRY!
H-HEY! WHAT ARE YOU DOING WITH THAT GIRL!?
EEEEEH!?
YOU REALLY ARE A...!
WHISH
POLI

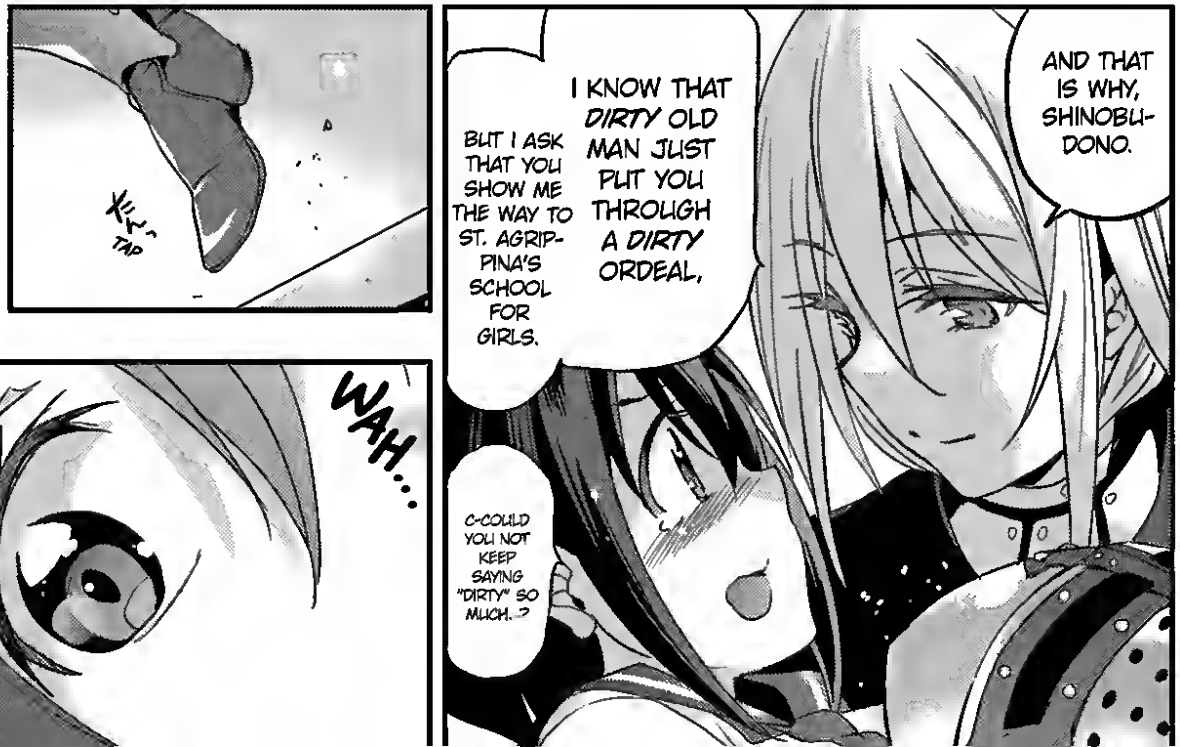
I...
A REASON?
YES.
THUMP
THUMP
I DO THIS WITH THE UTMOST... "YANGOTONAI", THE UTMOST RESPECT. THERE IS A REASON.
SUCH PERSISTENCE. THOUGH I EXPLAINED MANY TIMES, YOU STILL BELIEVE A KNIGHT WOULD BRING HARM TO A WOMAN?

GOTTEN LOST.
BAM
I HAVE, SOME-HOW.


WITHOUT GUIDANCE, THERE IS NO WAY THAT I WILL REACH ST. AGRIPPINA'S SCHOOL FOR GIRLS
BEFORE COMING HERE, I HAD ALREADY TAKEN THE WRONG TRAIN TWICE.
GLARE
YOU KNOW, EVEN IF YOU SAY IT PRIDE-FULLY...
THOUGH IT PAINS ME TO SAY, I AM TERRIBLY LOST... TERRIBLY.
...WHAT?
HMPH

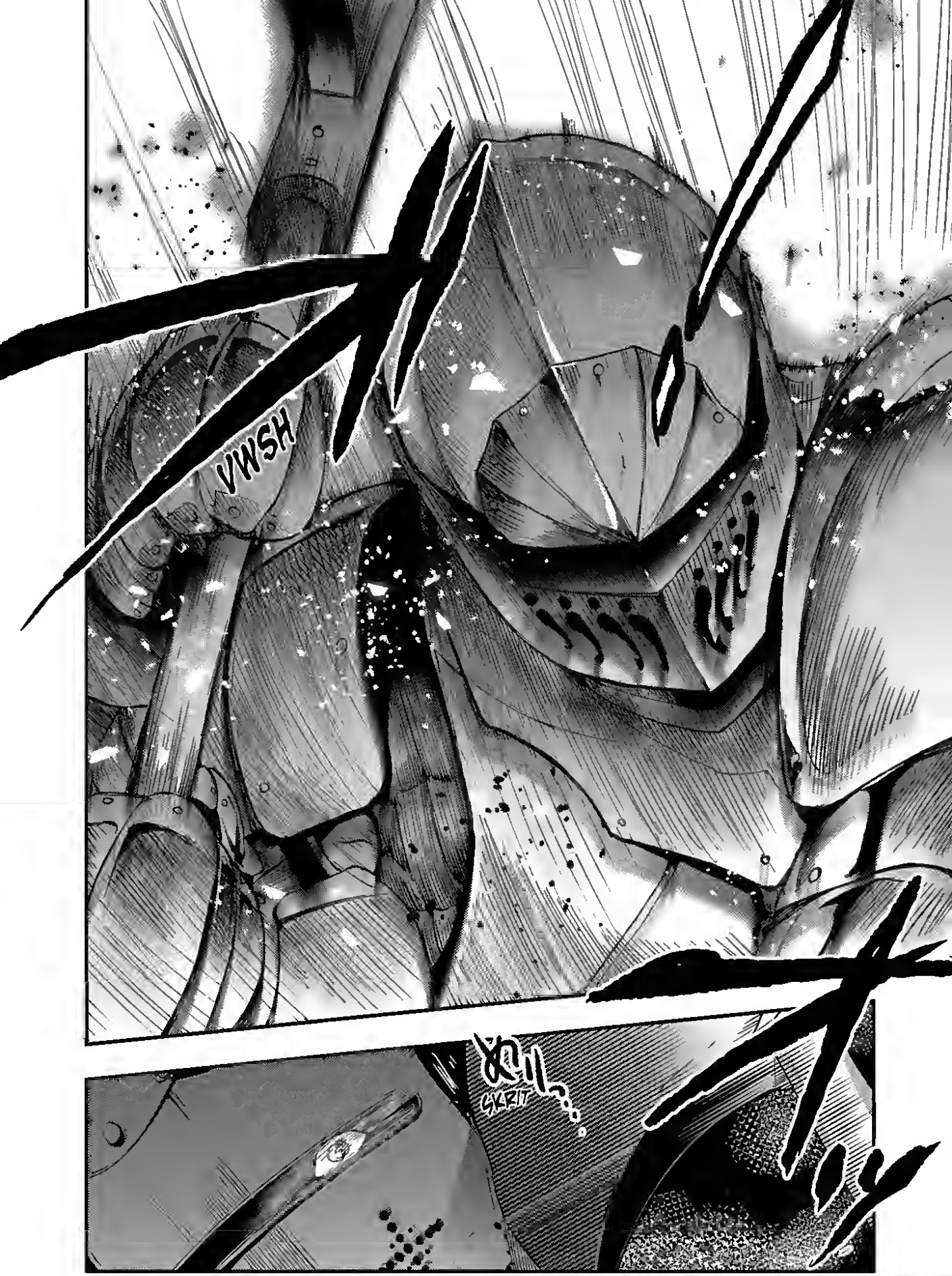
UNDER NORMAL CIRCUMSTANCES, I WOULD ASK ONE OF YOU POLICE OFFICERS FOR DIRECTIONS, BUT NOW YOU BLOCK MY WAY INSTEAD.
SO MY ONLY CHOICE IS TO ASK THIS LADY WHOM I AM SLIGHTLY ACQUAINTED WITH TO GUIDE ME.
AL-RIGHT?
YES, OF CO-
NOOO, NO, NO, NO!
THIS GIRL WAS THE VICTIM OF A PERVERT!
WE CAN'T JUST LET YOU TAKE HER!

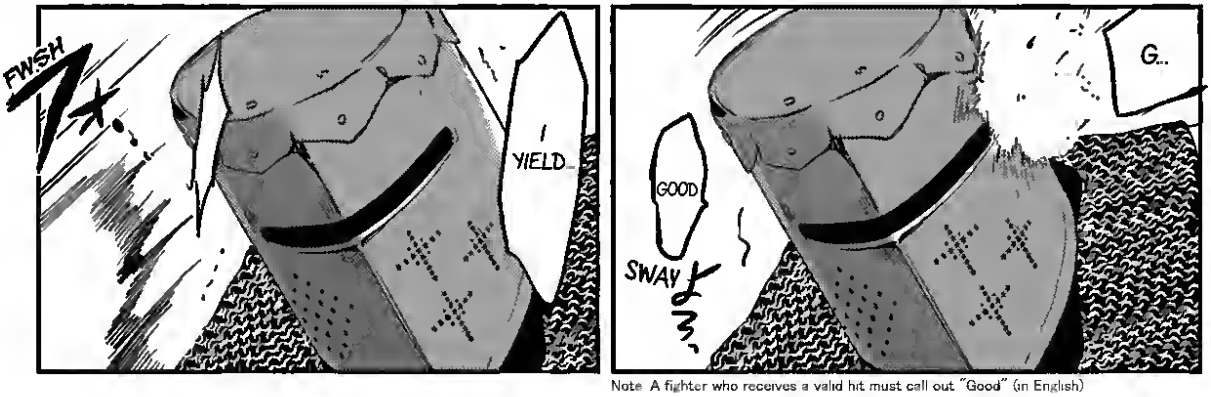

SORRY, BUT I CANNOT WASTE ANY-MORE TIME. I AM TAKING HER.
MY FUTURE AS A KNIGHT IS AT STAKE.
AH! WAI...
警察


AND THAT IS WHY, SHINOBU-DONO.
I KNOW THAT DIRTY OLD MAN JUST PUT YOU THROUGH A DIRTY ORDEAL,
BUT I ASK THAT YOU SHOW ME THE WAY TO ST. AGRIP-PINA'S SCHOOL FOR GIRLS.
C-COULD YOU NOT KEEP SAYING "DIRTY" SO MUCH...?
TAP
WAH...

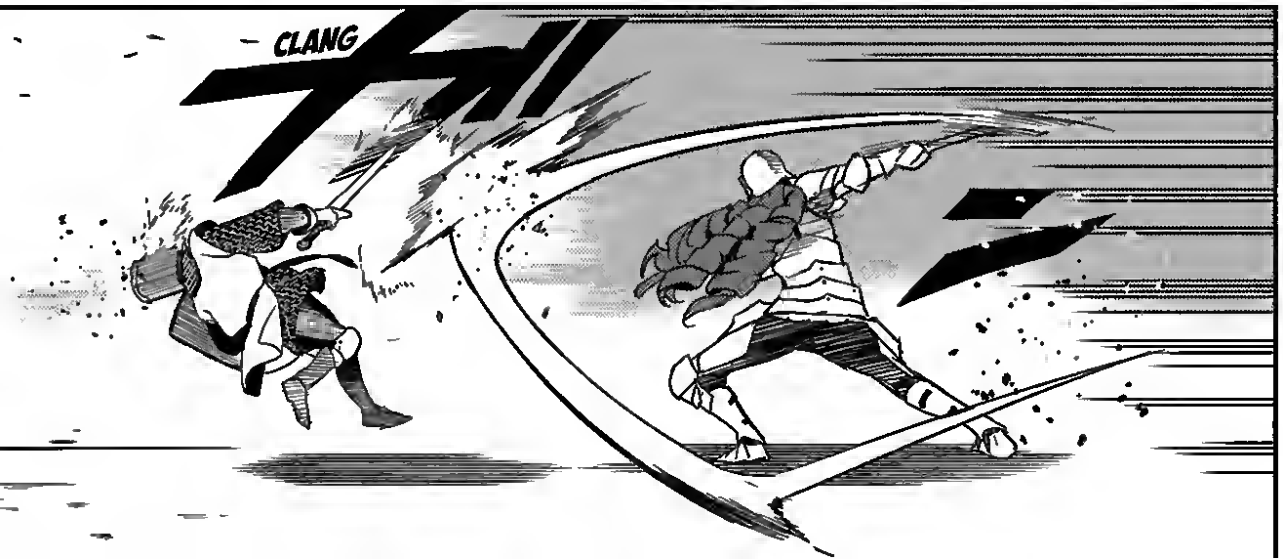
DASH
HYA!
AND THAT WAS HOW...
HEY, HOLD IT!
AT LEAST USE THE TICKET GATE!

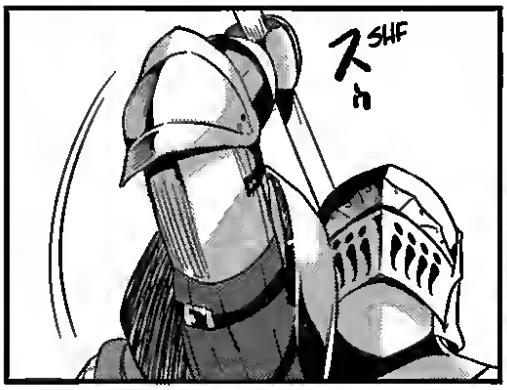
I MET A MODERN-DAY KNIGHT.
AH! TAKE A RIGHT HERE...
YES!
NEXT IS LEFT!
.....!!
St. Agrippina's School for Girls
Chivalrous Competition Club Selection Site

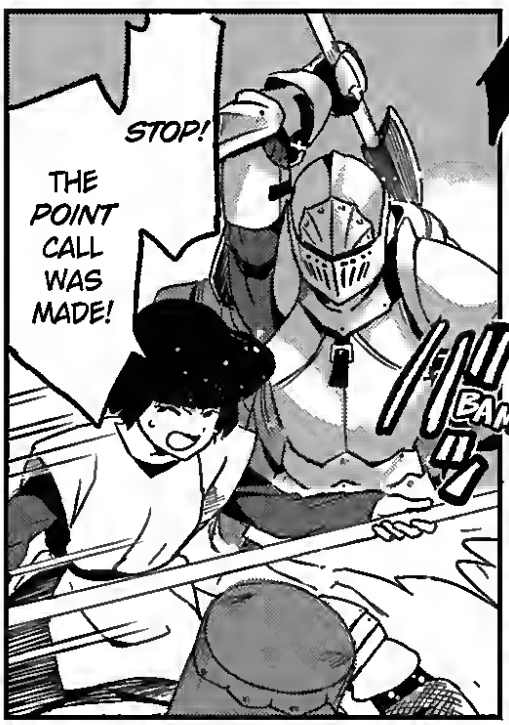

VWSH
SKRIT



Note A fighter who receives a valid hit must call out "Good" (in English)



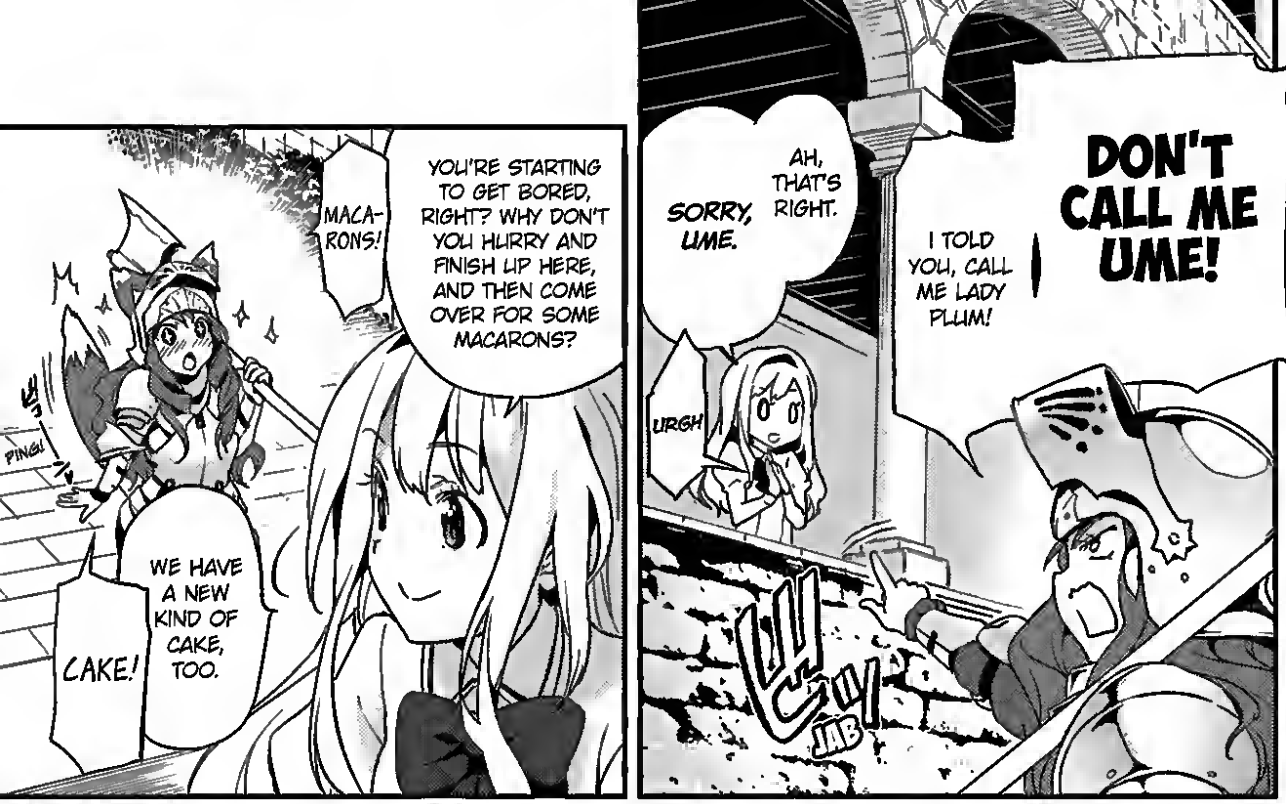


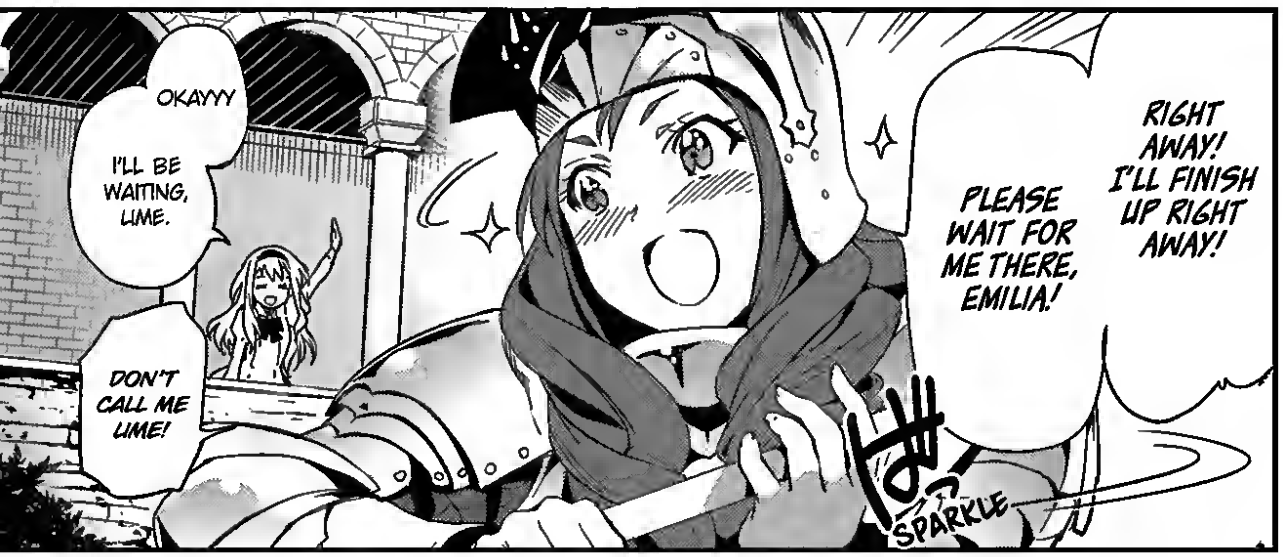


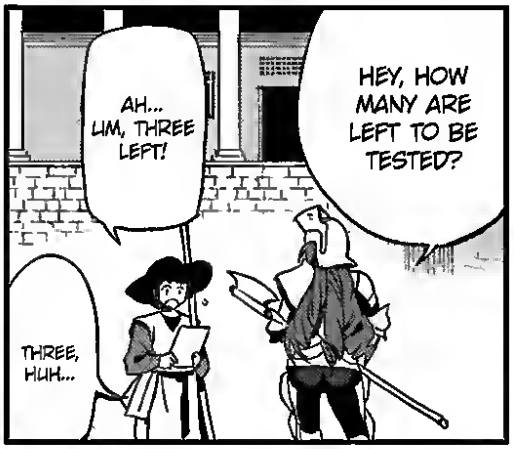
Note: Point call = "Good" call (match point; similar to ippon in judo/kendo terms)

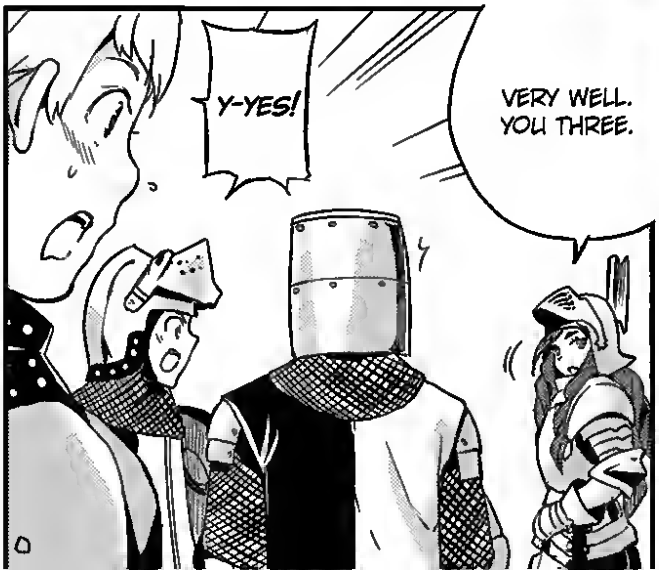
GASHIK
OH MY, ARE WE DONE ALREADY?
WINNER: AGRIPPINA, SHINGYOUJI!
I BEG YOUR PARDON.
I WASN'T EXPECTING TO BEST YOU SO QUICKLY.
I DIDN'T HEAR YOU AT ALL.

YOU DREGS,
DON'T EVEN COMPARE ME TO A MIDDLE-SCHOOL LEVEL.
CHATTER
SHINGYOUJI-SAN IS A RECOGNIZED REGULAR FROM AGRIPPINA AFTER ALL.
SHE'S TOO STRONG.
N-NO WAY. TAKASE-SAN WAS IN THE TOP 8 OF THE PREFECTURE IN MIDDLE SCHOOL, BUT COULDN'T DO A THING...
MURMUR
UME!
WELL? IS THERE ANYONE INTERESTING
IN THIS YEAR'S SELEC-TION?
AAAND...
ALMOST ALL OF THE KNIGHTS ON THE LIST HAVE BEEN TESTED, BUT SO FAR THEY'VE ALL BEEN INCREDIBLY DISAPPOINTING RIFFRAFF.
WHAAAT?
EMILIA, WHAT DID YOU EXPECT FROM THIS GATHERING OF TRASH THAT SNUCK INTO OUR SCHOOL THROUGH A RECOMMENDA-TION?


DON'T CALL ME UME!
I TOLD YOU, CALL ME LADY PLUM!
AH, THAT'S RIGHT.
SORRY, UME.
URGH
JAB
MACA-RONS!
YOU'RE STARTING TO GET BORED, RIGHT? WHY DON'T YOU HURRY AND FINISH UP HERE, AND THEN COME OVER FOR SOME MACARONS?
PING!
WE HAVE A NEW KIND OF CAKE, TOO.
CAKE!


RIGHT AWAY! I'LL FINISH UP RIGHT AWAY!
PLEASE WAIT FOR ME THERE, EMILIA!
SPARKLE
OKAYYY
I'LL BE WAITING, UME.
DON'T CALL ME UME!


HEY, HOW MANY ARE LEFT TO BE TESTED?
AH... UM, THREE LEFT!
THREE, HUH...


VERY WELL. YOU THREE.
Y-YES!

BAM
I'LL TAKE YOU ALL ON AT ONCE.
!?
IF EVEN ONE OF YOU CAN TAKE A POINT FROM ME, YOU ALL PASS.
WHA-!

ZWSH
ZWSH
LET'S DO THIS!
COME ON, EVERYONE!
WE'RE AIMING TO BECOME AGRIPPINA REGULARS, BUT...
A-ARE YOU TRYING TO MAKE FOOLS OF US!?

CLENCH
AT THE VERY LEAST,
TRY TO MAKE ME BURN ENOUGH CALORIES TO MAKE UP FOR THE DELICIOUS MACARONS.
HE-HEH...
GOOD, GOOD. THAT'S THE SPIRIT.
THOUGH I'LL KILL YOU ALL IN A FLASH REGARD-LESS☆
WHOOA!
AH, WELL

THEY MAY SEEM FINE COMPARED TO THE REST OF THE CROWD, BUT NOT ONE OF THEM CAN BECOME A MEMBER OF OUR KNIGHTS.
KICK
KICK
EVEN PUTTING ABILITY ASIDE, AREN'T THERE ANY GIRLS THAT ARE MORE INTERESTING?
THEY LACK HEART.
THE COMPETI-TORS HAVE ALL BEEN OVER-WHELMED BY LIME.
THESE ONES ARE NO GOOD.

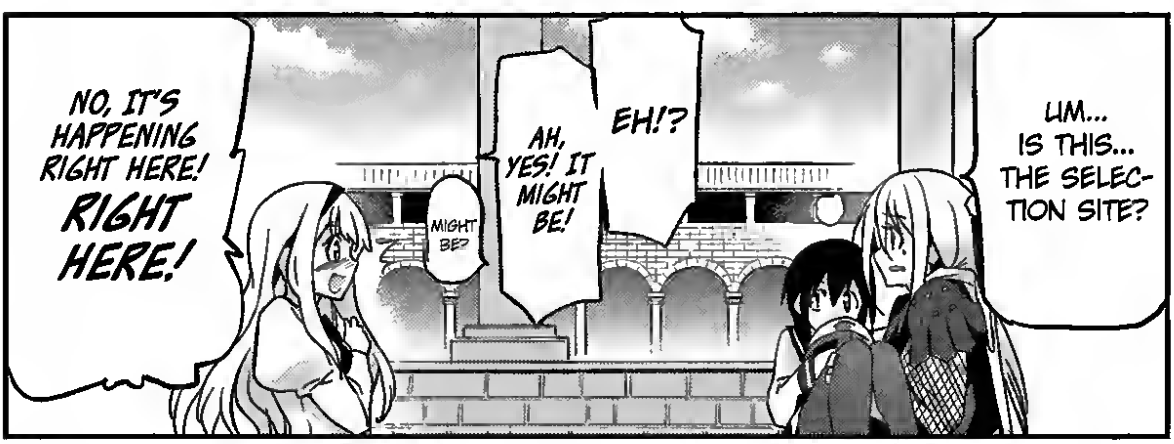
!?
HUFF
HUFF
HUFF
HUFF
HUFF
AS I THOUGHT, IF ONE WANTS TO BECOME ONE OF OUR KNIGHTS, THEY NEED NOT ONLY STRENGTH, BUT ALSO IMPACT-

ZWSH
WHA-!?

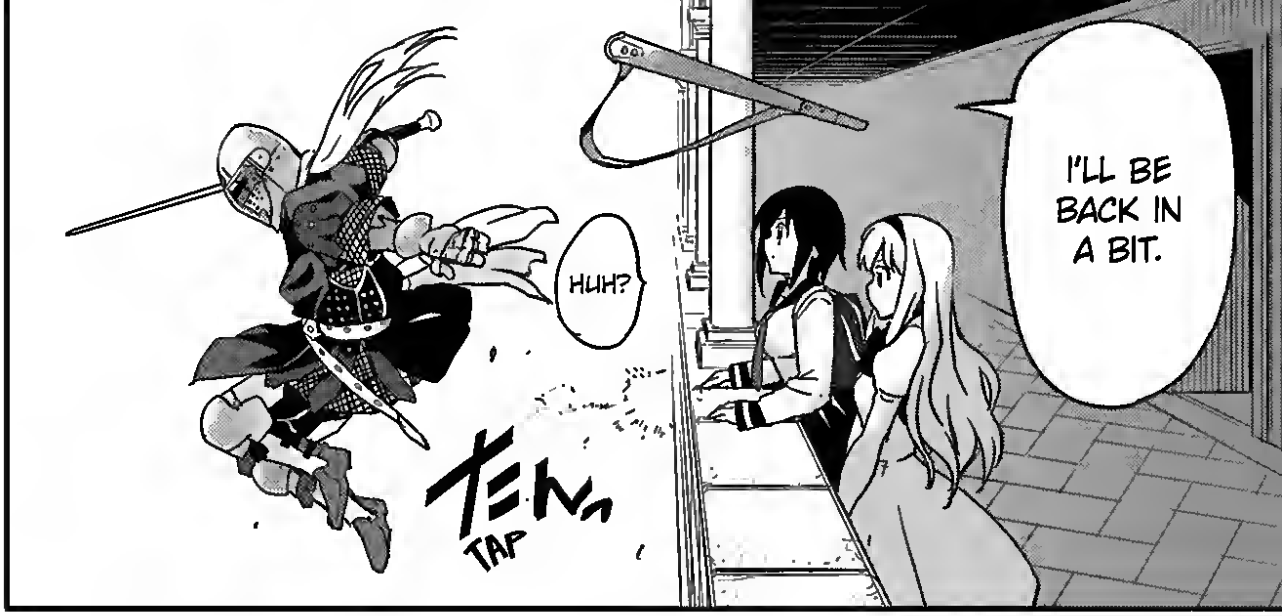
WHA...
EH?
HUH?
GASP!
-!?
P...
BAM
HUFF
HUFF
HUFF
PARDON ME!
IS THIS THE WAY TO THE ST. AGRIPPINA'S SCHOOL FOR GIRLS CHIVALROUS COMPETITION CLUB SELECTION SITE?

THIS ONE...
I DON'T EVEN KNOW WHERE TO START!
AND SHE WAS ABLE TO SNEAK UP BEHIND ME.
SHE CAME WHILE WEARING HER ARMOR?
HUFF
HUFF
HUFF
SPEAKING WHILE SHE'S OUT OF BREATH
A PRINCESS CARRY?
AH, A HANASAKI GIRL'S UNIFORM
THE GIRL SHE'S CARRYING IS FROM ANOTHER SCHOOL?
WELL, WELL...
WHAT'S THIS?

HAS LOTS OF IMPACT!!
おOOH!


NO, IT'S HAPPENING RIGHT HERE! RIGHT HERE!
MIGHT BE?
AH, YES! IT MIGHT BE!
EH!?
UM... IS THIS... THE SELECTION SITE?

IF NOT, IT WOULD BE A GREAT TROUBLE FOR ME...
SO, ALTHOUGH I AM LATE, YOU ARE STILL RECEIVING APPLICANTS, CORRECT?
AH, AHAHA.
DID YOU HEAR THAT, SHINOBU-DONO!?
THANKS TO YOU.
WE FINALLY MADE IT.
!
KASUGAI-SAN, JUST WHAT IS...
PARDON ME, SHI-NOBU-DONO.
GACHIK
WHOA! ARMOR! THERE'S LOTS OF PEOPLE WEARING ARMOR!
WHAM
CLANG
.....
CRUNCH
CRIK
SLIP! ROLIN' HER!
GO AROUND!
CRUNCH


I'LL BE BACK IN A BIT.
HUH?
TAP

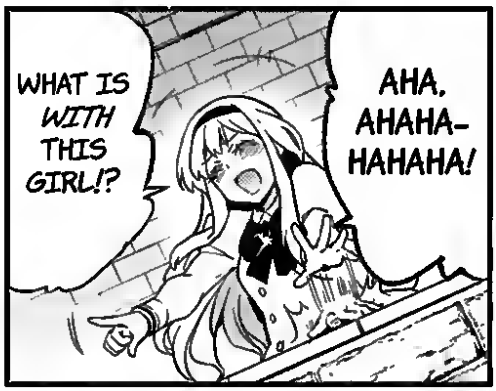
NOW... SINCE THIS IS A TEST, I'VE BEEN LETTING YOU ATTACK UP UNTIL NOW...
BUT ISN'T IT ABOUT TIME FOR ME TO GO ON THE OFFENSIVE?
AL... AL-RIGHT.

THE MACARONS ARE WAIT-ING!
WHOOSH

WHOOSH
EH?
BASH
WHAM

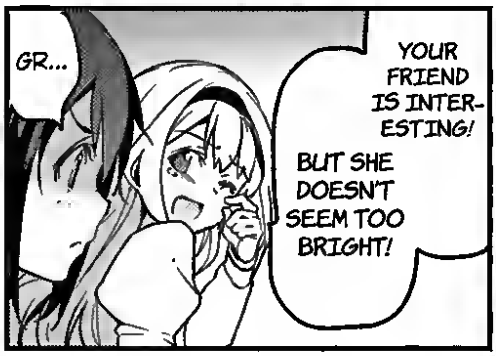
SLAM
JOLT
WHA!?
WH-
WHOA!
ROAR
WHO ARE YOU!?
SHE JUMPED!
WHAT? WHAT THE HELL!?
ZABAM
A KNIGHT MUST BE BRAVE.
NO MATTER HOW STRONG AN ADVERSARY YOU BATTLE, BRAVERY IS WHAT MAKES A KNIGHT, A KNIGHT.

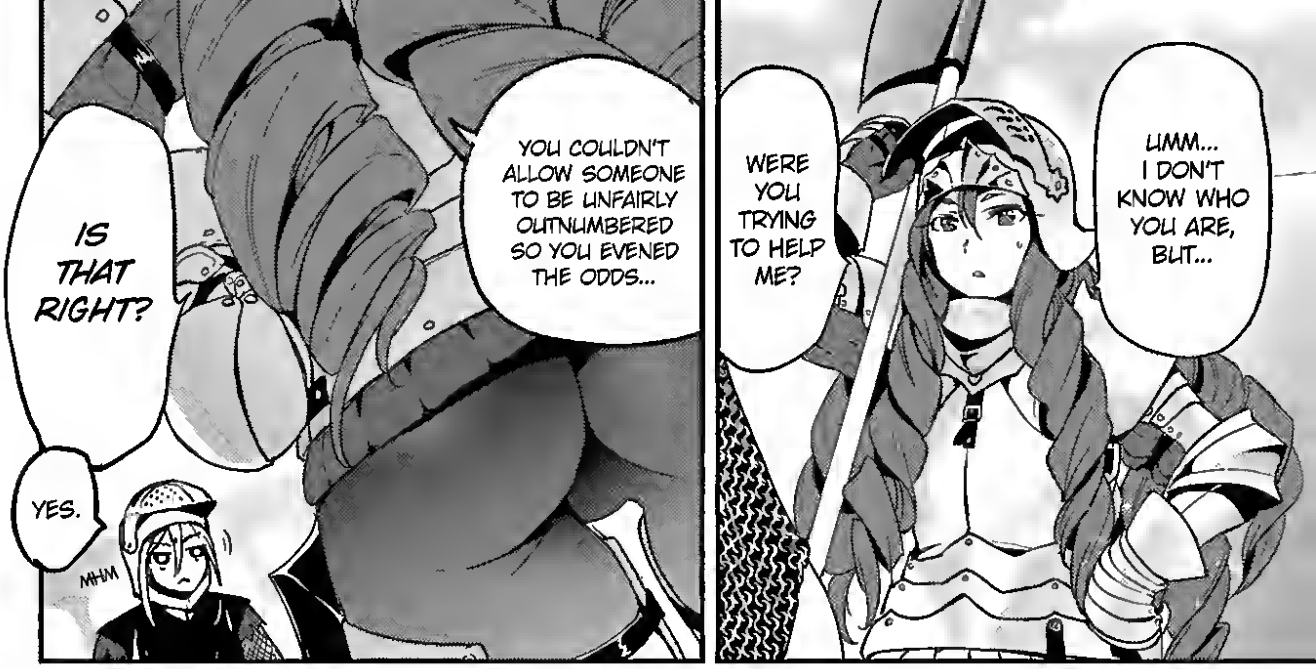
WAS THAT NOT THREE AGAINST ONE?
HMPH
SHAME ON YOU!
POINT

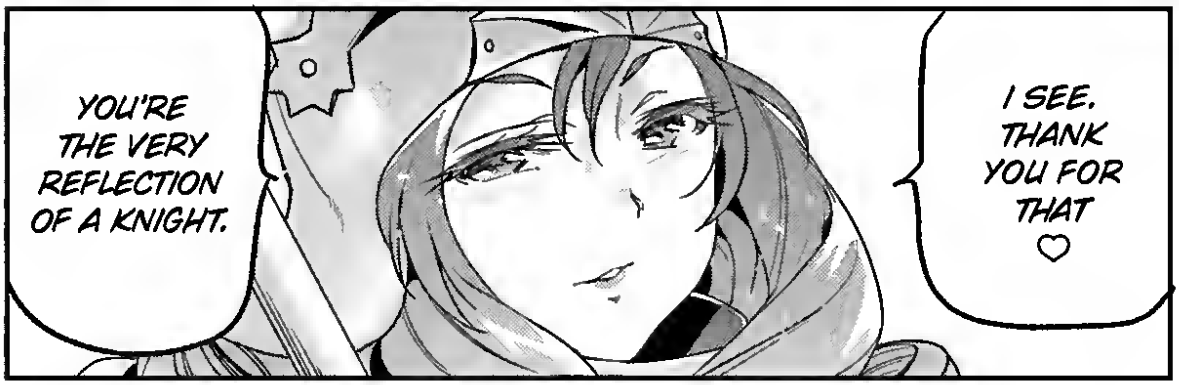

AHA, AHAHA-HAHAHA!
WHAT IS WITH THIS GIRL!?

...DID YOU SAY, ASSIST ME?

OH MY, ASSIST ME!
I WILL ASSIST YOU, MY LADY.
AS A KNIGHT, I CANNOT OVERLOOK THIS INJUSTICE.


GR...
YOUR FRIEND IS INTERESTING!
BUT SHE DOESN'T SEEM TOO BRIGHT!


UMM... I DON'T KNOW WHO YOU ARE, BUT...
WERE YOU TRYING TO HELP ME?
YOU COULDN'T ALLOW SOMEONE TO BE UNFAIRLY OUTNUMBERED SO YOU EVENED THE ODDS...
IS THAT RIGHT?
YES.
MHM


I SEE. THANK YOU FOR THAT ♡
YOU'RE THE VERY REFLECTION OF A KNIGHT.

HOW-
SMILE
EVER-

PYOOSH

BANG
WHAM
GLARE
FIRST.
YOU SHOULD TAKE CARE OF YOUR-SELF

I WAS SUPPOSED TO FINISH UP QUICKLY SO I COULD GO ENJOY MY DELICIOUS MACARON TIME☆
THIS UNCOMFORTABLE, INEXPLICABLE UNPLEASANTNESS...
ASSIST ME AGAINST INCOMPETENT OPPONENTS LIKE THESE? THAT WOULD BE A GREAT INSULT.
ERK!
FLINCH
incoPa?
PREPARE YOURSELF.
LOOM

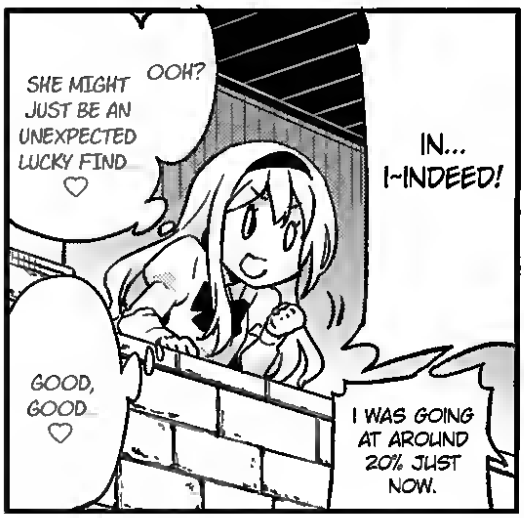
YOU'LL HAVE THE FAIR, ONE-ON-ONE MATCH THAT YOU WANTED.
IT'LL BE THE BASIS ON WHICH I RECEIVE MY DELICIOUS REWARD OF MACARONS.
W... WELL... YOU MEAN YOU'RE GOING TO LET ME BE TESTED?
ISN'T THAT NATURAL? WHAT ELSE IS THIS SITE FOR?

T-THAT'S GREAT!
SHE SAID I CAN TAKE THE TEST!
SHINOBU-DONO! ALL THE RUNNING WAS WORTH-WHILE!
WHAT KIND OF TEST IS THIS?
W-WELL, IT'S FINE.
LATE...?
AGRIPPINA IS MAG-NANIMOUS INDEED!
GIVING ME A CHANCE AFTER I SHOWED UP LATE AND THEN OFFENDED YOU!
WE'LL HAVE A MATCH AT LEAST.
Ooh...
Please salute your worthy opponent! 〈お互いに礼!〉
GASHUK
M'Lady!
M'Lady!
GASHUK
On Your Honor!
IF YOU TAKE EVEN ONE POINT FROM ME, YOU WILL BECOME ONE OF AGRIPPINA'S REGULAR KNIGHTS.
LET US BEGIN.
SHF

WHOOSH
〈BEGIN!〉
Lay On!
SHING
!!

IS THAT TRUE?
LIME SAID IT HERSELF, SO WHY WOULDN'T IT BE?
WHOA
IN HER HOMETOWN OF YOKOHAMA, THEY REFER TO IT WITH AWE AS THE "MARINE TOWER"!
THAT REACH AND POWER IS SOMETHING ONLY SHINGYOUJI-SAN HAS!
GET OUT OF THERE! HER SPECIALTY'S SMASHING THROUGH THE GUARDS OF ANYONE IN HER RANGE!
IT'S BY THE HEIGHT OF THE TOWER, SO IT HAS NOTHING TO DO WITH MY HOMETOWN!
NOW, COME. NO ONE CAN STAND BEFORE MY "SKYTREE"!
FWISH
CLONK
...AH
EH?

※ "Light" is called when the hit is invalid as a match point (Good) because it was shallow



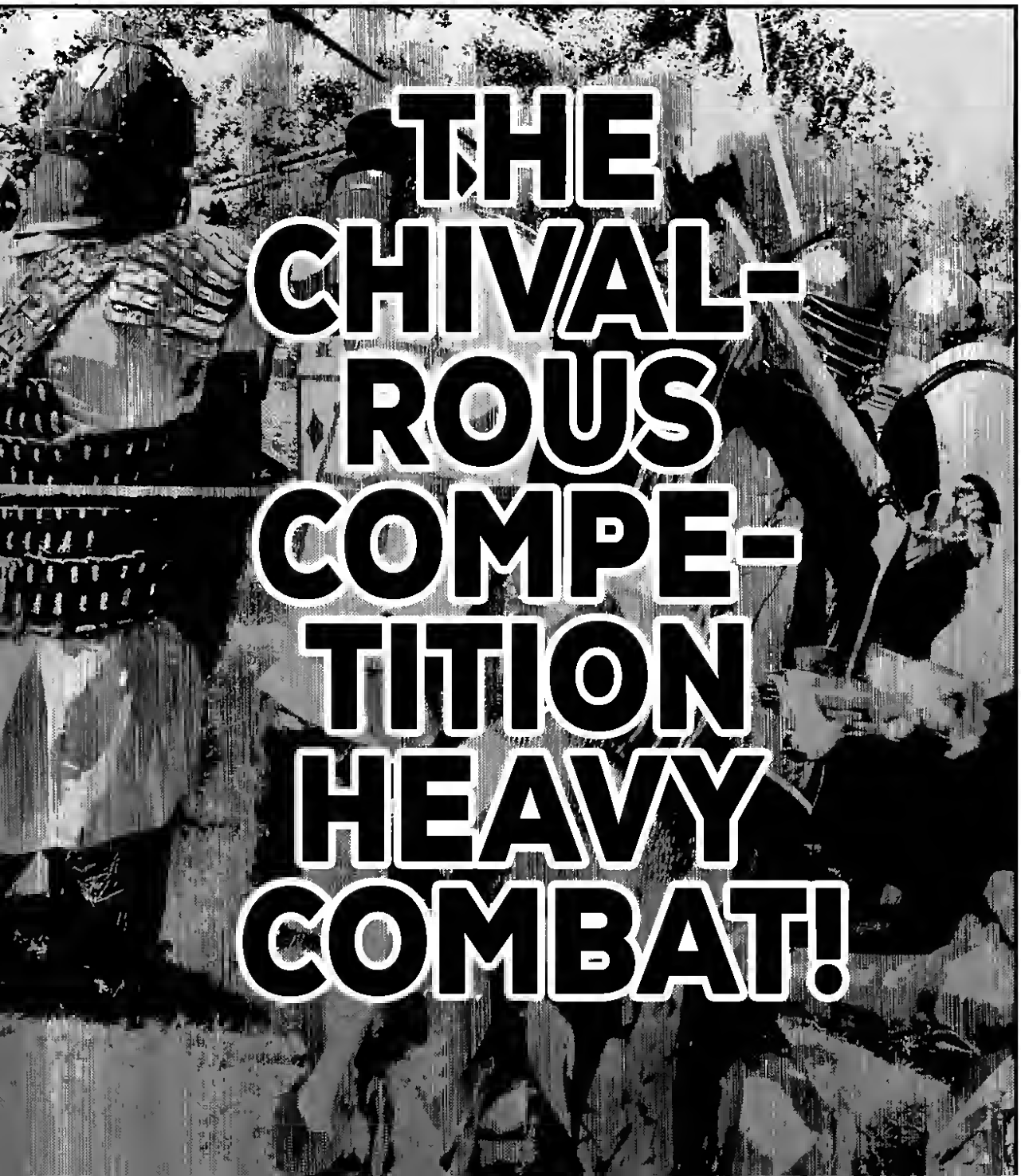
WELL, WHATEVER. I WON'T LET MY GUARD DOWN AGAIN.
IF SHE'S A GOOD ENOUGH KNIGHT TO CATCH ME OFF GUARD, I'D EXPECT TO AT LEAST KNOW HER NAME..
LOOKING CLOSELY, SHE DOESN'T HAVE A COAT OF ARMS.. WHO IS SHE WITH?
THIS GIRL...
SHF
TAP!!
HAH!
WHAM
PSH
TING
I WON'T LET HER PASS AN INCH INTO MY RANGE
YOU'LL PAY FOR EMBARRASSING ME!
MAKE WAY!
JUST WHAT I EXPECTED FROM A TRUE KNIGHT OF AGRIPPINA.
HEAVY! FAST...!
SHIVER
SHIVER

WHAM
CLANG
I'LL GIVE YOU A
WELL-DESERVED PULVER-IZATION!!

-BAM
K-K-K-KASUGAI-SAN!
JAPAN'S NUMBER ONE MUSCLEHEAD'S "HURRICANE RUSH" HAS BEGUN.
I WONDER HOW LONG THE CHAL-LENGER CAN LAST? GOOD LUCK, GOOD LUCK♡

UH... UM, SHE'S REALLY SMASHING INTO HER,
IS SHE GOING TO BE OKAY?
OR RATHER, WHAT ARE THEY DOING? ALL THESE PEOPLE IN ARMOR...
WHAM
OH? YOU CAME HERE WITHOUT KNOWING?
CLANG
SMASH
HEAVY COMBAT.

COMPETING WITH CHIV-ALRY AND COMBAT SKILLS...
THAT IS-
WEAR-ING ARMOR AND
HEAVY..?


THE CHIVAL-ROUS COMPE-TITION HEAVY COMBAT!

CLANG
LIH... LIM, G-GOOD LUCK!
KASU-GAI-SAN!
.....
BAM
IF YOUR FRIEND WINS SHE'LL BE ACCEPTED IMMEDIATELY.
LIME OVER THERE IS OUR POINT GETTER☆
BY THE WAY, AGRIPPINA HAS WON THE NATIONAL CHAMPIONSHIP FIVE TIMES IN A ROW AND COUNTING.
ACCEPT-ED!
WHAM
BAM
CLANG
SHOW ME WHAT YOU'VE GOT!
SMASH
WHAM
COME ON, COME ON! YOU CAN'T WIN IF YOU JUST RETREAT!

WHAM
WHAT A BARRAGE!
SMASH
AGAINST THAT... THERE'S NO WAY SHE CAN MAKE A MOVE, BUT...!
SHE CAN'T JUST LET HERSELF BE WORN DOWN!
CLANG
BAM
AMAZING. IT TRULY IS LIKE A HURRICANE.
IF I CHANGE MY STANCE EVEN A LITTLE, I'LL BE SWEPT AWAY.
ON THE OTHER HAND
IT'S PREDICTABLE AND SIMPLE TO DEFEND AGAINST.
I'LL WAIT UNTIL SHE RUNS OUT OF STEAM AND THEN COUNTER-ATTACK...
HOW ABOUT THIS!?
VWOOM
...IS WHAT YOU'RE THINKING, ISN'T IT?
IN THAT CASE...
GRIP

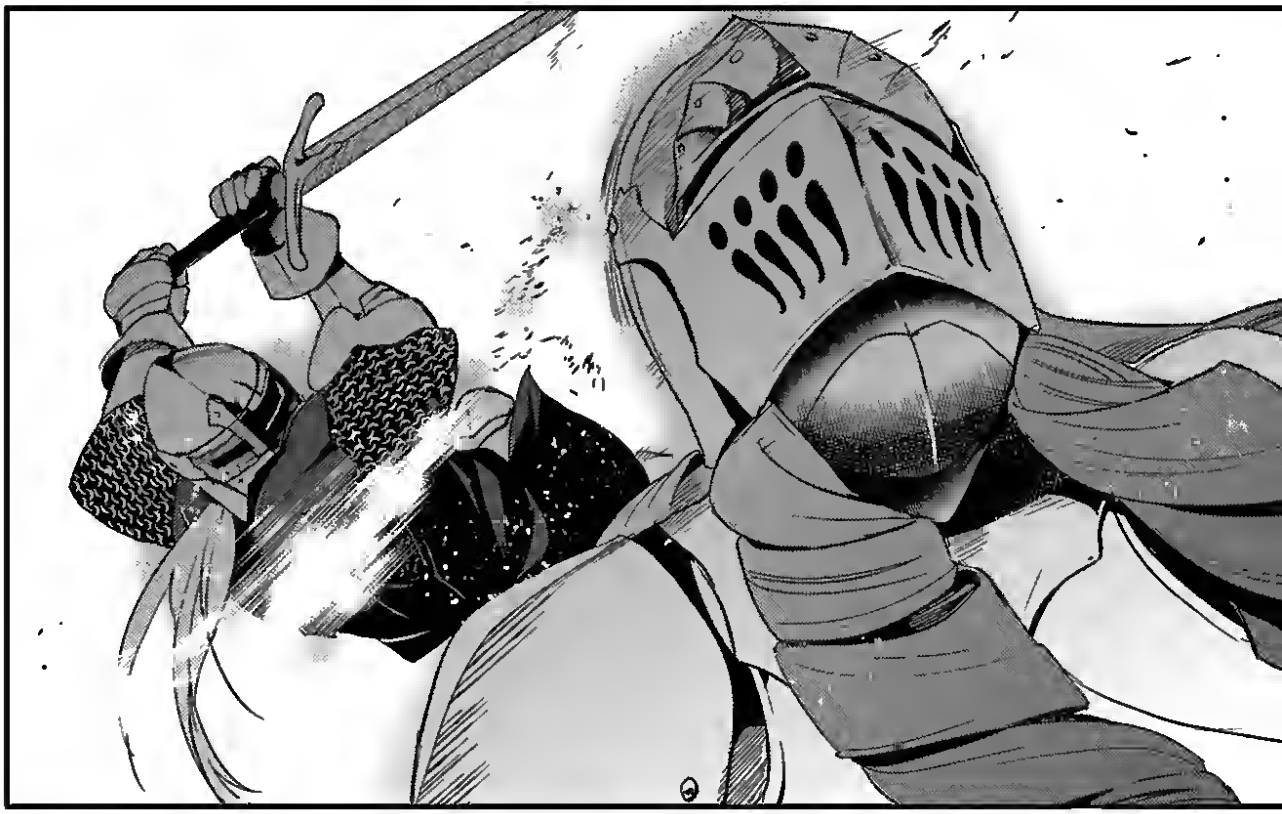
JUST KIDDING ♪
THE SURE-KILL'S THIS WAY!
SHOOM
!?
FWSH
SHE CHANGED HER GRIP!
TA-TAP?
SHE'S GOING FOR A CLOSE-RANGE ATTACK,
I'LL EVADE IT, AND GO FOR...
YOUR EYES HAVE ADJUSTED TOO MUCH TO THE ROTATION OF MY HURRICANE... YOU CAN'T DODGE THIS!
THIS IS MY DEADLY...
YOUR FAST REFLEXES ARE YOUR DOWNFALL!
THE BUTT-SPIKE!
THE...
SCHWIN

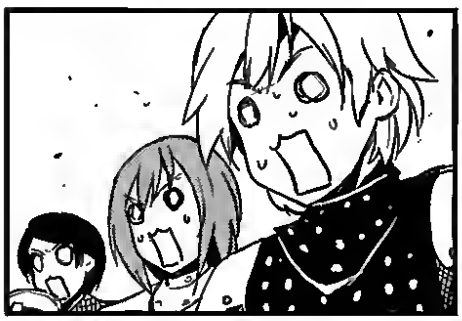
GRT
POW
EYE WALL SHOT!
WH-
WHOA!
SWP
WA
WOW! KNOCKED DOWN WITH ONE HAND!?
THAT GIRL...
SHINGYOUJI-SAN IS A REAL BEAST, BUT...!
THAT WAS AN EXCELLENT GUARD!
PASH
BUT CAN YOU TAKE MY AXE WITH THAT BROKEN STANCE!?

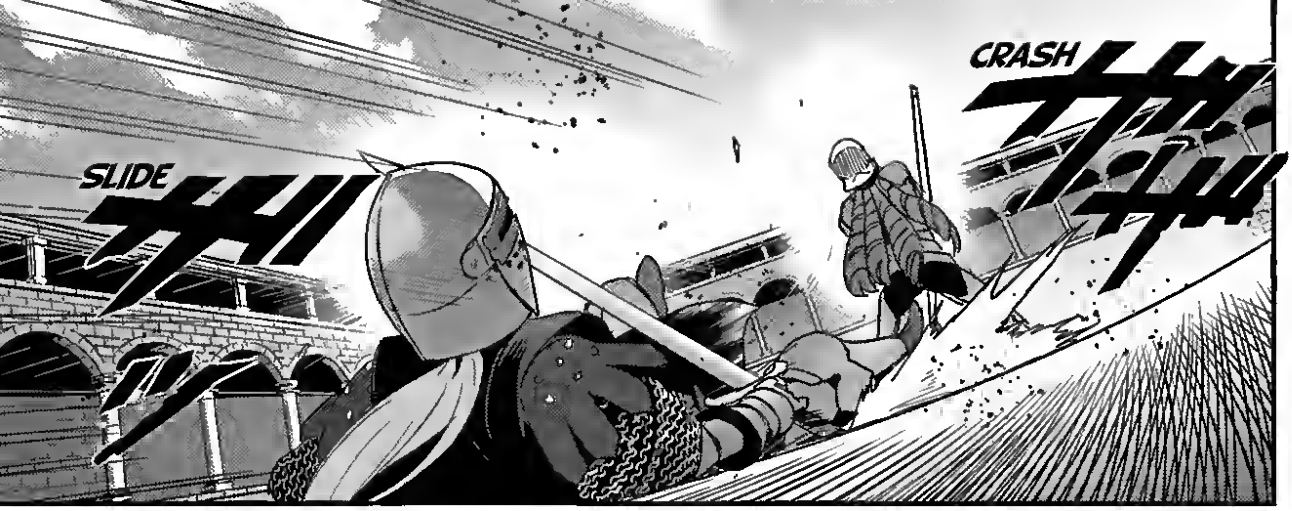
DASH
THIS IS THE
"DEATH"-INITIVE END!
GRIND
GRIND
SLASH
FALL!
SMILE
INDEED.
FWSH
HUH!?

JOLT
SHE FLANKED ME AS SHE FELL!?

BEFUDAN



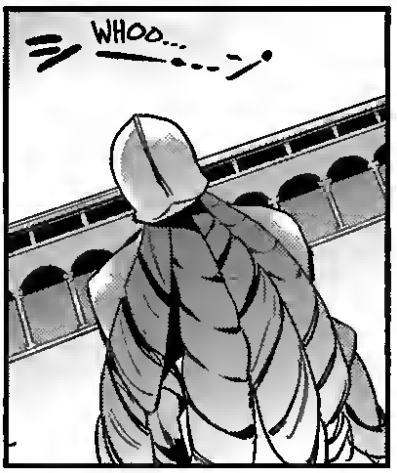



SLIDE
CRASH

FWP
.....

GH!

GA-
SHAK

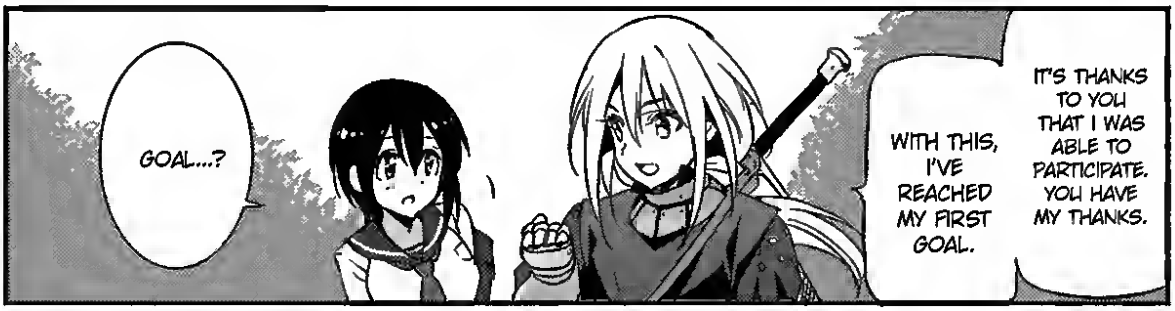

WHOO...

WHOOOA
G...
GOOD.

WHOOA
PHEW! YOU HAD ME SCARED!
WHAT WAS THAT MOVE AT THE END?
THE OPEN APPLICANT WON!?
BOW
SHF
THIS GIRL...
JUST...
MY CERTAIN VICTORY WAS SHATTERED.
WHO IS SHE!?

I'M SURE YOU PASSED YOUR TEST!
I DIDN'T REALLY UNDERSTAND EVERY-THING, BUT IT'S CALLED HEAVY COMBAT? YOU WERE SO COOL!
AMAZING!
SO COOL!

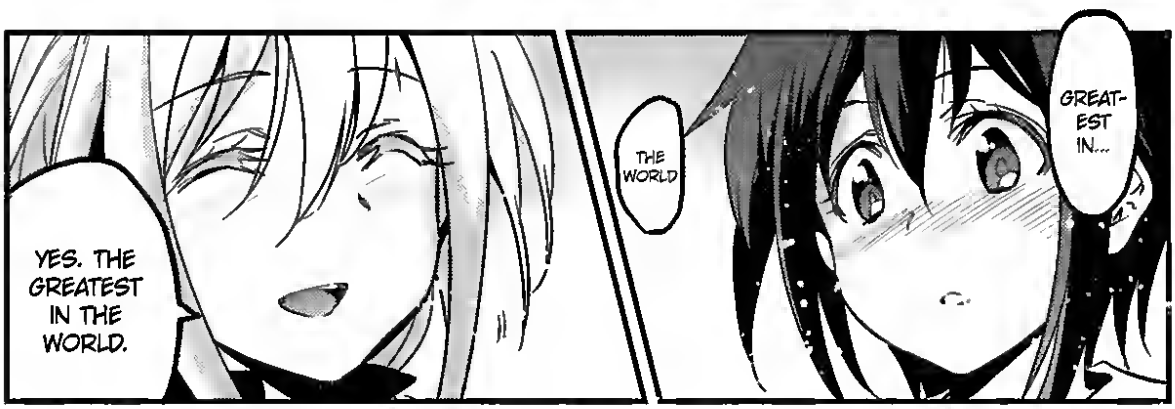
KA-SUGAI-SAN!
TAP TAP
SHINOBU-DONO.

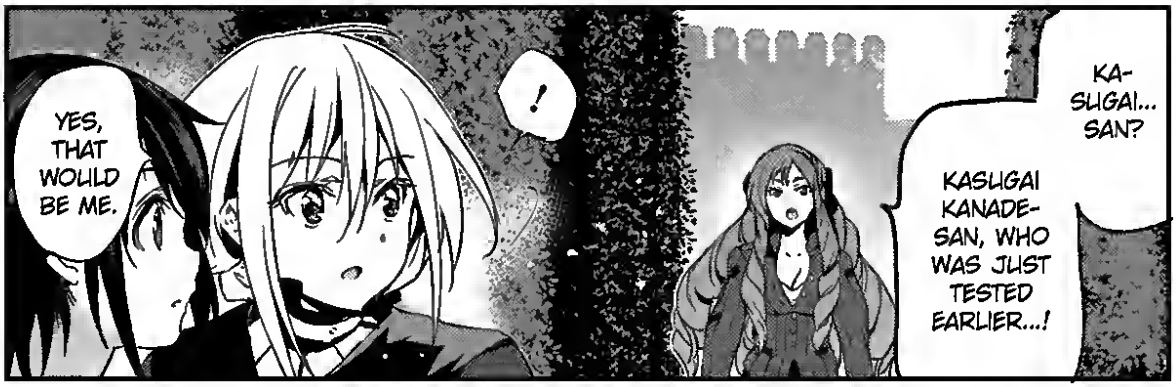

GOAL...?
WITH THIS, I'VE REACHED MY FIRST GOAL.
IT'S THANKS TO YOU THAT I WAS ABLE TO PARTICIPATE. YOU HAVE MY THANKS.

BEYOND JAPAN, THE WORLD AWAITS.
THAT IS WHY I WILL BECOME THE GREAT-EST IN JAPAN...
AND THEN I'LL

YES.
AGRIPPINA IS JAPAN'S BEST SCHOOL FOR HEAVY COMBAT.
I MUST GET IN, NO MATTER WHAT.

BECOME THE GREATEST KNIGHT IN THE WORLD.


GREAT-EST IN...
THE WORLD
YES. THE GREATEST IN THE WORLD.


KA-
SUGAI...
SAN?
KASUGAI KANADE-SAN, WHO WAS JUST TESTED EARLIER...!
!
YES, THAT WOULD BE ME.

.....

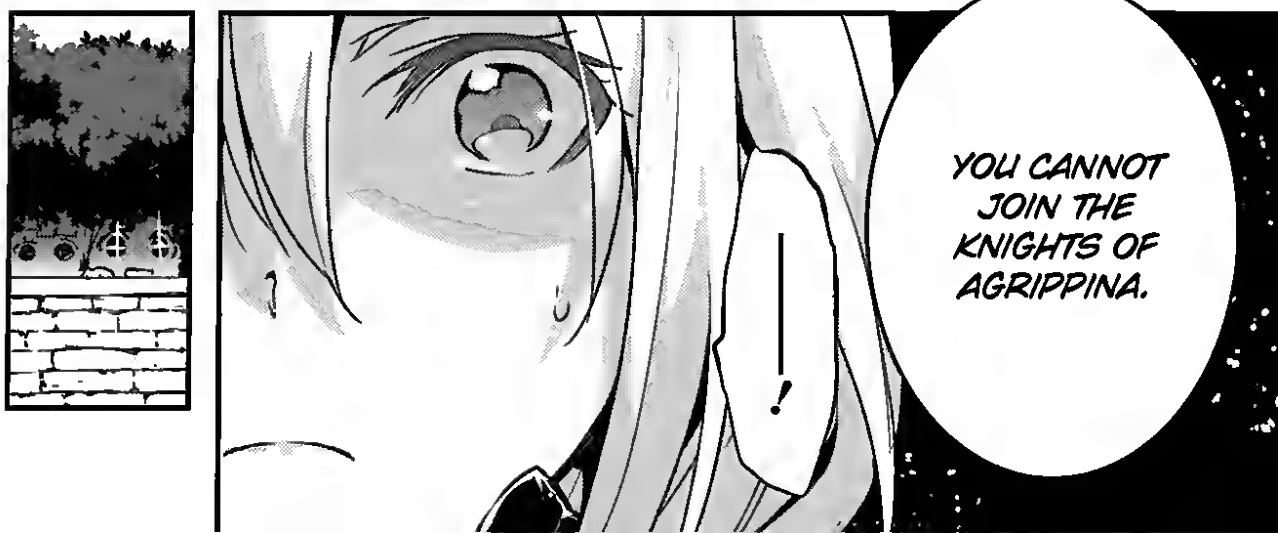
UM
ABOUT THE TEST...
AH, SENPAI-DONO! THANK YOU FOR ADMINISTERING THE TEST!

P-
P-
P-
P? PASSED, RIGHT?

PLEASE FORGIVE ME...!
I... CANNOT KEEP MY PROMISE.
HUH!?

STEP
WHILE YOUR ABILITY IS SATIS-FACTORY, AND YOUR AMUSING IMPACT WAS 120%,
ALLOW ME TO EXPLAIN.

UNFORTUNATELY, YOU FAIL.


!
YOU CANNOT JOIN THE KNIGHTS OF AGRIPPINA.

Shoujo Kishidan × Knight Tale

Chapter 1

/u/ Scaulations & mugeSlowScans

TL: auonymo/u/s
TL Check: Wataboutmi KT
everything else. muge
Please consider supporting the artist by purchasing the manga
It's around 5 dollars for the first volume
(also tuck you mangafox)
exchange rate may vary (tm)
HALT! MOONRUNE INTERPRETER NEEDED FOR CHAPTERS 3 AND ONWARDS!

Notes

What's a series scanlated with me that doesn't include a few notes, anyways? The more you know, etc.

Agrippina. Page 019 and onwards.
The school might be named after Agrippina the Younger, the mother of Nero, the "*hottest boi of 64 AD*" though she isn't a very good role model.

Kanade's speech. Page 022, 028, 050.
As a foreigner, Kanade's grasp of Japanese isn't too great (better than mine though), and she often stumbles over some words.
In the original Japanese, she speaks the word first in Katakana, so I attempted to replicate that with a different font and the transliterated Japanese word. On Page 050, in the original, Shingyouji-san says "木っ端" which I've translated as "incompetent" is pronounced as "koppo" prompting Kanade to say "coppo?" which I then modified to "incoppa" to make that work a bit better.

Heavy Combat & terms. Pages 033, 034, 052, 054, 057, 065.
Heavy Combat: Original text reads *Heavy Fight*, but I went with what was more common in the English-speaking world. There are other names as well, like *Armored Battle*.
Good Point: The Japanese text made it synonymous with "ippon". Whoever scores said point wins the match.
The rules used here follow a first-strike-victory idea.
Lay-on: What's said to mark the start of a match.
Light: Shallow hits that aren't enough to grant a *good/point*. Some rulesets force you to act as if a limb is gone or injured depending on the severity. Yes, it's an honor-based system. But these are chivalrous Knights, are they not?

Ume, Lady Plum. Page 037
In Japanese, ume means plum. Shingyouji-san prefers to be called "レディ・プラム," which is "Lady Plum". It certainly sounds cooler when you say it in Japanese.

Shingyouji's speech. Pages 036, 050, 062
Our mocoron-loving-drill-haired-senpai has a funny way of speaking. She enjoys littering her sentences with Japanese onomatopoiea along with other ways to play with words. Some of it's lost in translation, though I tried preserving it the best I could. You're welcome, though the pun at the end there was *death-initely* already in there, so don't point those pitchforks at me, thanks. Haha wa-

Shingyouji's Tower. Page 053
Essentially unnamed mook C makes mention to the Yokohama Marine Tower in reference to Shingyouji-san's hometown. This thing is a lighthouse, and the total height of it is *106m (348 ft)*. Shingyouji-san then corrects her, saying her stance is named after the Tokyo Skytree, which stands at *634m (2048ft)*, if you include the antenna at the top.